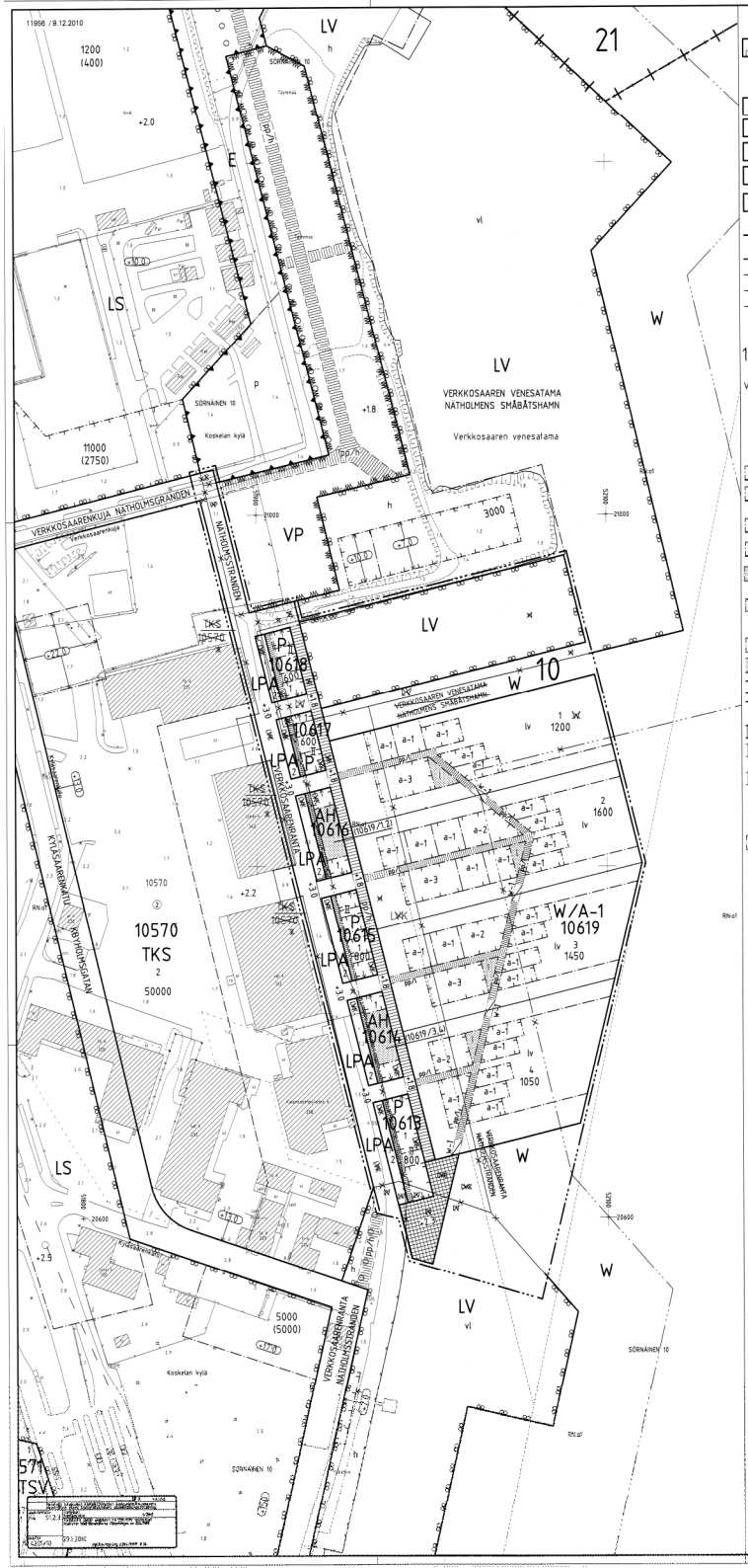

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET / DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

AH (10617/3 kl)	Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue. Alue on rakennettava yhtenäisen suunnitelman mukaan. Alueelle saa rakentaa leikkipaikan sekä kelluvia asuinrakennuksia palveleva tiloja. Suluissa oleva merkintä ilmoittaa tontti, jolta varten tilat tulee rakentaa.
P	Palvelurakennusten korttelialue.
LPA	Venesatama. Alueelle saa rakentaa laitureita ja aallonmurtaja.
W	Autopaikkojen korttelialue.
W/A-1	Vesialue. Alueelle saa rakentaa laitureita ja aallonmurtaja.
	Vesialueella sijaitseva korttelialue, jolle saa sijoittaa kelluvia asuntoja ja niitä palvelevia laitureita, käyntisiltoja, kiinnitysjärjestelyjä, aallonmurtaja ja muita rakentaita.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.
	Osa-alueen raja.
	Ohjeellinen tontin raja.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.
10	Kaupungin- tai kunnanosan numero.
10613	Korttelin numero.
1	Ohjeellisen tontin numero.
VERKKOSAAR	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.
600	Rakennusoikeus kerroselaneliömetreinä.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.
+1.8	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.
	Rakennusala.
a-1	Merkintä, joka osoittaa rakennusalan, jolle saa rakentaa ainoastaan yhden kelluvan asunnon.
a-2	Merkintä, joka osoittaa rakennusalan, jolle saa rakentaa kaksi kelluvaa asuntoa.
a-3	Merkintä, joka osoittaa rakennusalan, jolle saa rakentaa kolme kelluvaa asuntoa.
	Merkintä, joka osoittaa rakennusalan, jolle tulee rakentaa viheristutuksin istutettava laituri.
	Kevyen liikenteen avattava silta, jonka alituskorkeuden on oltava vähintään 1,2 metriä. Sillan rakenteiden tulee olla ilmeeltään keveitä ja huolellisesti viimeisteltyjä.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.
	Istutettava alueen osa.
	Katu.
	Katuaukio/Tori.
jpp/l	Jalankululle ja polkupyörällylle varattu katutie, jolla huoltoajo on sallittu.
	Yleiselle jalankululle varattu alueen osa.
jpp/l	Yleiselle jalankululle ja polkupyörällylle varattu tontin osa, jolle tulee rakentaa kelluvia asuntoja palvelevan vähintään 4 metriä leveän laiturin. Laiturilin saa rakentaa kunnallisteknisiä johtoja ja ilmeitä ja sen kansiason tulee olla vähintään 0,7 m vedenpinnan yläpuolella.
lv	Tontin osa, jolle saa sijoittaa venepaikkoja.

DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

AH (10617/3 kl)	Kvartersområde i samband och betjänar boender. Området bör byggas enligt en enhetlig plan. På området får byggas en lekplats samt utrymmen som betjänar flytande bostäder. Beteckningen inom parentes anger den tomt för vilken dessa bör byggas.
P	Kvartersområde för servicebyggnader.
LPA	Småbåtshamn. På området får byggas bryggor och vågbrytare.
W	Kvartersområde för bilplatser.
W/A-1	Vattenområde. På området får byggas bryggor och vågbrytare.
	På vattenområde beläget kvartersområde, där flytande bostäder får byggas jämte bryggor, ingångsbryggor, angöringsdetaljer, vågbrytare och andra konstruktioner som betjänar dem.
	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Gräns för delområde.
	Riktgivande tomtgräns.
	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
10	Stadsdel- eller kommundelsnummer.
10613	Kvartersnummer.
1	Nummer på riktgivande tomt.
VERKKOSAAR	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.
600	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
II	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, ibyggnaden eller i en del därav.
+1.8	Ungefärlig markhöjd.
	Byggnadsyta.
a-1	Beteckning som anger byggnadsyta, där endast en flytande bostad får byggas.
a-2	Beteckning som anger byggnadsyta, där två flytande byggnader får byggas.
a-3	Beteckning som anger byggnadsyta, där tre flytande byggnader får byggas.
	Beteckning som anger byggnadsyta, där brygga med planteringar bör byggas.
	Öppningsten lättrefik bro vars fria höjd är minst 1,2 meter. Brons konstruktioner ska till sin karaktär vara lätta och noga detaljerade.
	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
	Del av område som ska planteras.
	Gata.
	Öppen plats/Torg.
jpp/l	Gata/väg reserverad för gång- och cykeltrafik där servicetrafik är tillåten.
	För allmän gångtrafik reserverad del av område.
jpp/l	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av tomten, där bör byggas minst 4 m bred brygga som betjänar flytande bostäder. I bryggan får byggas kommunalatekniska ledningar och installeringar och dess ytan bör vara minst 0,7 m över vattenytan.
lv	Del av tomten på vilken får placeras båtplatser.

Korttelin 10619 rakennuslupaa ei saa myöntää ennen kuin kaava-aluetta suojaavat itäväylän ja metroradan melueisteet on rakennettu.

Maaperän ja sedimenttien pilaantuneisuus on selvitettävä ja pilaantuneet maa-alueet kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.

Tällä asemakaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tontijako.

Byggnadslov för kvarteret 10619 får inte beviljas förrän Östra ledens och metrospårets bullerskydd som skyddar planområdet är byggda.

Markens och sedimentens kontamineringsgrad bör utredas och kontaminerade markområden bör saneras innan bygge inleds.

På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

Kelluvien asuntojen ulko-oleskelutiloja suunnitella myös katolle.

- Osoitetun rakennusoikeuden lisäksi jokaisen asunnon yhteyteen saa rakentaa enintään 10 m2 kokoisen kylmän ulkovaraston.

AH -korttelialueella:

- Tulee rakentaa kelluvia asuntoja palveleva leikkipaikka.

- Tulee rakentaa kelluvia asuntoja palvelevia yhteistiloja, talous-, varasto- ja huoltorakennuksia sekä teknisiä tiloja vähintään 5% niiden W/A-1 -korttelialueella sijaitsevien tonttien asemakaavakarttaan merkityistä kerrosalasta, jota AH-tontti palvelee.

- Rakennusten ja niihin liittyvien rakenteiden suunnittelussa tulee huomioida niiden kaupunkikuvallinen ja merellinen sijainti.

- Rakennuksiin on rakennettava harjakatto.

- Saa rakentaa vaestönsuojan.

P -korttelialueella:

- Rakennuksiin on rakennettava harjakatto.

- Yhdelle rakennusalalle saa rakentaa korkeintaan puolet koko tontin kerrosalasta.

- Ulkokolle saa rakentaa teknisiä tiloja. IV-konetuvi(en) ja -varaston asemakaavakartassa merkityn rakennusoikeuden lisäksi.

- Ei saa sijoittaa toiminnaa, joka aiheuttaa häiriötä viereisella asuntoalueella.

- Rakennusten ja niihin liittyvien rakenteiden suunnittelussa tulee huomioida niiden kaupunkikuvallinen ja merellinen sijainti.

Autopaikkojen määrät ovat:

- Kelluvat asunnot 1 ap/asunto
- myymälät 1 ap/100 k-m2
- ravintolat/cafet 1 ap/100 k-m2

Kelluvien asuntojen ulko-oleskelutiloja ei saa sijoittaa katolle.

- Utöver den angivna byggnadsrätten får man i samband med varje bostad bygga ett max 10 m2 kallt uteförråd.

På AH -kvartersområde:

- Bör byggas en lekplats som betjänar flytande bostäder.

- Bör byggas gemensamma utrymmen, ekonomi-, lager och servicebyggnader samt tekniska utrymmen minst 5 % av våningsytan på de detaljplanekartan angivna tomterna som betjänar av AH- tomten.

- Vid planering av byggnader och deras konstruktioner bör man beakta deras maritima och stadsbildsmässiga position.

- Byggnaderna bör ha åstak.

- Får skyddsrum byggas.

På P -kvartersområde:

- Bör byggnaderna ha åstak.

- På en byggnadsyta får byggas max. halva tomtens våningsyta.

- På vinden får byggas tekniska utrymmer. LK-maskinrum och lager tillåter den på detaljplankartan angivna våningen.

- Får inte placeras verksamhet som stör närboendes bostadsmiljö.

- Vid planering av byggnader och deras konstruktioner bör man beakta deras maritima och stadsbildsmässiga position.

Antalet bilplatser är:

- flytande bostäder 1 ap/bostad
- hotell 1 ap/668 m2 vy
- bussar 1 ap/100 m2 vy
- restauranger 1 ap/200 m2 vy

HELSINKI
HELSINGFORS

10. kaupunginosa Sörnäinen
Osa korttelia 10618, vesialue
Asemakaava 1:1000

Puisto-, kalasatama-, venesatama-, erityis-, katu- ja vesialueet
Osa korttelia 10570
Asemakaavan muutos 1:1000
(Muodostuvat uudet korttelit 10613-10619)

10 stadsdelen Sörnäs
Del av kvarteret 10619, vattenområde
Detaljplan 1:1000

Park-, fiskhamn-, småbåtshamn-, special-, gatu- och vattenområden
Del av kvarteret 10570
Detaljplaneändring 1:1000
(De nya kvarteren 10613-10619 bildas)

HELSINGIN KAUPUNGINSUUNNITTELUVIRASTO / ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSCENTRAL / DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSV	9.12.2010	PIIRUSTUS / RITNING	11956
TARKISTANUT / GRANSKAD AV	21.1.-21.2.2011	PIIRUSTUS / RITNING	9.12.2010
HYVÄKSYTTY / GODKÄND	10.10.2011 KSV	LAATINUT / UPPGJORT AV	ULLA KUITUNEN
		TARKISTANUT / KONTROLLERAT AV	RAIJA JUNTUNEN
HYVÄKSYTTY - OSITO / GODKÄND - DELEN	6.8.2012		
TULLUT VOIMAAN / BLIVIT GILTIG	20.7.2012		

ASEMAKAAVA-ALUE / DETALJPLANEOMRÅDET